

Maksa,

Zelgavā etiķu, faņemot
par 1 gabu 2 rub. 20 kop.
par 1/2 gabu 1 .. 20 ..
par 1/4 gabu .. 60 ..

ar pēfuhstīšanu mahjās
par 1 gabu 2 rub. 50 kop.
par 1/2 gabu 1 .. 85 ..
par 1/4 gabu .. 70 ..

Par adrešes pārmaiņu
jamtā 10 kop.

Telefons N° 644.

Latviešu Amīses.

Maksa,

par visu pēfuhstot:
par 1 gabu 3 rub. — kop.
par 1/2 gabu 1 .. 60 ..
par 1/4 gabu .. 90 ..
par 1 meh. — .. 50 ..

Ar adresem

par 1 gabu 5 rub. — kop.
par 1/2 gabu 2 .. 80 ..
par 1/4 gabu 1 .. 50 ..
par 1 meh. — .. 60 ..

Namurs maksa 3 kop.

Paste kaste N° 17.

3. tuoh 3 reizes nedēļā: otrdienā, ceturtdienā un sestdienā.

Redakcija un ekspedīcija:
Zelgavā, Strihveru cēlā N° 35.

91. gada gājums.

Sludinājumi maksa:

par līdru rakstu rindīnu 8 kop., preeščpušē 20 kop.

Latviešu Lauksaimniecības Ekonomiskās
Sabiedrības darbības pārskats par 1911.
gadu.

X.

(Beigās.)

Latw. Laukf. Ekon. Sabiedrības un Zel-
gavas Laukf. Beedribas 1., 2. un 3. okt.
1911. g. farihtotā darbību un lauku raščas
ištahdē pēfprečstas fefofčas god-
algas:

Laukopības nodakā:

Eksperti: P. Bejinsč, J. Salbaus, E. Friščmans.

I. godalga. Behrmuiščas ijmehginajumu fainneezibai
par aušu fugu folihđfinajumeem, rudu un kweešču paraugem.
Karlīm Strehnečkam, Sehšpils Bifenečkos, par fehklam un
fainneezibas eelahrtajumu. Jāhniim Sukatnečkam, Saulas
Slampēs, par preeščšihmigām purwu un plawu kulturam.

II. godalga. L. E. Ekon. Sab. Semfopības kolas
fermai, Luškesmuiščā, par laulfainneezibas fehklam. Mednes
muisčos ekonomijai par Kuršemes kweeščem. K. Saldawam,
Zelgavā, par kultur- un neščahu fehflu koleščijam. Rosenberģ
Iđsei, Krons Bezmuiščā, par pašhraščotu fehflu koleščiju,
Pinzer Iđm, Leel-Wirzawas Katenečkos, par Roliščha meeščem,
Petkusjas rubņem un Bore kweeščem, Ščanim Reibert, Bram-
berģes Polenos, par smilšču mihķem, Edm. Rahnbergam,
Puhres Šharlotes muiščā, par šarkanā, mehļa un bastarda
ohholina fehklam un žentibu fainneezibas uščlaboščanā, K. Ro-
fitim, Leelwahrde, par lupina fehklam un plawu mehščloščanas
paraugem, T. Kalninam, Bramberģes Stupeļēs, par peķeķem
firņem, P. Neumanim, Žehstaneču Jauņajos, par Petkusjas
rubņem un jeemas kweeščem, Jinišim, Bramberģes Mašč-
Beģās, par bastarda ohholina fehklam, L. Freimanim, Žehstaneču
Puhņnečkos, par aušu koleščiju un žentibu jaunu fugu
eņeščanā. J. Rubenim, Saņeņču Kuršenos, par labības
fehflu paraugu audščšanu, Dr. P. Saļlitim, Bramberģes
Žehstamuiščas fainneezibā, par kulturfehflu paraugu audješ-
šanu.

III. godalga. J. Kurščinišim, Bez-Auzes Iščaišās,
par anšam un meeščem.

IV. godalga. Aleksandrai Krištosliķi, Krons Auzes
muiščā, par fipeņu fehklam, Eduardam Lipšiem, Bahrbeles
Wanagos, par lineem, Alfradam Šišišķliim, Leel-Sefawas
Mh-
beļēs, par linfehklam, Mikelim Jafinšim, Triščtan muiščā,
par labi išaudfinateem diwłanšču meeščem, P. Saķewiņam,
Leel-Wirzawas Saļos, par fehflu paraugu koleščiju, J. Re-
gutam, Saņeņču Beetnečkos, par timoteja fehklam, Maħtiniim
Meijeřim, Šwitenes Dišču muiščā, par jaunās fugas rubņem.

Augļu, fakņu un liħđfigu pārščraħda-
jumunu nodakā:

Eksperti: O. Braušin Iđše, P. Bejinsč, inščeneeris
Jaunšifers.

I. godalga. Mag. K. Peščķenam, par augļu mihņu
un inšč. Jaunšiferam par ogu mihņu.

II. godalga. Mednes ekonomijai par šahwetām faknem
un ahboleem. J. Stalbowam par augļu mihņu. J. Briř-
jantam par augļu mihņu. E. Šķiliteram par šahwetām
faknem. L. Suřtaram par daščadeem konferweem. K. Ro-
fitem par šahwetem ahboleem. Šķlehšina Iđsei par eewah-
rijumeem. J. Šimfonam par augļu mihņem. J. Miščlaudņem
par augļu mihņem. W. Kławinam par ahbolu milķem un
kafao. W. Čhrģlim par šahwetem augļem.

III. godalga. J. Ađenbergam, J. Kalninam, K. War-
kaļim un A. Duħminam par augļu mihņem. A. Berim, A.
Weiķertam un A. Brauēeram par konferweem. G. Eulen-
bergam par bumberu fihřru. Marijai Kuščķewiņ par
upenu mihņu.

IV. godalga. Krimunu maħturības kurķem. A. Ju-
dowizam par šahwetem ahboleem, miřam un ohbolu kafao.
M. Meijeřam par augļu mihņu.

Ruħpneezības nodakā:

Eksperti: A. Friščmans, Čhr. Apšits un G. Eulenberģis.

I. godalga. Zelgawas Laukfainneču Beedribas konjum-
weikalam par milķem, gūhķem un putriimeem. D. Roķen-
bergam par lineem. A. un M. Žiŗukeem par maħta trauķem.
W. Treiřam par miřas audumeem.

II. godalga. W. A. Lewiķas par malaroneem. Ķoro-

fomam un Bistrowam par lineem. S. L. Handratam par
wiķnu un drehbi. K. Saħjim par maķi. G. Miřķinam par
wati „Watina“. A. Kirņeinam par paščaušu wadmalu.

III. godalga. E. Puļķim par šķlagas betonu (materials
eħtu buħwei). J. Ořolam par daščadeem audumeem. Eņi-
liķai Saldau par gultas feģu. Anai Šhubert par gultas
feģu. J. Elķnim par feenas tepiķi. A. Wangoļ par beķem.
J. Kramin un P. Biħberg par kaķiju. K. Biđlowķim por
maķi. S. Kalninam par beķ mehřeščanas ištraħdateem lineem.

IV. godalga. D. Roķenbergam par jumta šķindeķem.
A. Žiņnečkam par zutura wati. T. Kalninom par kweešču
maķi. K. Zeiļam par uħdens šprizes modeli.

Peenfainneezības nodakā:

Eksperti: R. Vinde, A. Friķberģis, J. Blumberģis un
W. Snotinišč.

Latw. Laukfainneču Ekonomiskās Sabiedrības Semf-
opības kolas fermai par peenfainneezības produktu koleščiju.
Krimunas kopmoderneezibai par peenfainneezības produktu
koleščiju.

II. godalga. O. Jwanam par feeru koleščiju. J. Reķ-
melim, Ramiā, Eđama feereem. A. Guħtam, Bez-Zibņē,
par Eđama feeru. K. Wiķem, Šofoliņķiřina, par kweču,
Šweizes un Eđama feereem. A. Horifowam, Rařsaščas
muiščā, par Eđama feeru. G. Jelaginam, Treķina muiščā,
par Eđama feeru. P. Rubenim, Pampalos, par baķeinas
feeru un Pariřes fweeķtu. J. Driķim, Maķioma muiščā, par
Eđama feeru. D. Stiepam, Bramberģes Maħķemnečkos, par
daščadeem peena produķteem. P. Wanagam, Bez-Saħtos,
par Pariřes un saķba kreħjuma fweeķtu. J. Puščgalwiim,
Leepas muiščā, par feķiru. J. Ulmanim, Biħwbeřķē, par
Pariřes fweeķtu. W. Ořolinam, Leel-Sefawas Pilņķehbaļos,
par peenfainneezias produktu koleščija.

III. godalga. J. Gaļim, Šķľuku Biļinos, par kreħjumu
un fweeķtu. Bertai Iwan, Šķřwainē, par Diķites feeru. J.
Elķnitim, Meķšoines Kailos, par eķporta fweeķtu. A. La-
pinom, „Wagas“ kopmoderneezibā, par fweeķtu un kaķeņu.
Biħķei Suřter, Leel-Sefawas Daħrgos, par kreħjumu un bon-
bongam. J. Puščgalwiim, Leepas muiščā, par eķporta un
Pariřes fweeķtu. J. Waiķam, Jaun-Swirlaulas Sleekās, par
fweeķtu. Riro, Serģejeņořtā, par Eđama feeru.

IV. godalga. S. Borifowam, Hartowā, par Eđamas
feeru. L. Saħdit, Sorowas muiščā, par Eđamas feeru.

Pateiģības rakģis. Prof. Ķappiķam, Žurjewā, par baķ-
teorologiķem preparateem. Fr. Keķfelim, Krimunās, par iš-
taħdes kuřinasčanu.

Biščkopības nodakā:

Eksperti: L. Weiķerģis, A. Dņewiķ, E. Šķeķers.

I. godalga: A. Dņewiķam par žentibu un panahķu-
meem biščkopibā, J. Siwertam, J. Eisbergam.

II. godalga. L. Šķablim par medu uu biščkopības
riķķem. P. Saķewiņam, A. Judowizam un Ķrūnwaldam par
medu un waķtu. L. Lindemanim par medu un žentibu bišč-
kopibā. A. Weiķerta Iđsei, L. Suřtar Iđsei un J. Hernbergam
par medus žepumeem. P. Siřtanam par medu un žentibu.
K. Naułondam par medu un štropu. J. Baumanim, J. Ru-
benim, J. Hartmanim, J. Treiwertam un K. Popowam par
medu. —

III. godalga. J. Kaudawam par žentibu biščkopibā. J.
Saueram par medu. Mariķei Ķewin Iđsei, K. Hartmanim,
J. Siřādinam un J. Ořolam par medu un waķtu.

Maščinu un riķķu nodakā:

Eksperti: A. Friščmanis, Apšits un K. Zankons.

I. godalga. Atģiju Sabiedrībai „Woliķ“ par kompleķtu
turbines moderneezību.

II. godalga. Karlīm Balodim, Rigiā, par „Jung un
Ķrimfon“ kaģpořu greeščamo un kaķenu urbiamo maščinu.
Mořkowiķim Wolđemarem, Zelgavā, par paščišģudrotu gaķķes
benzina motoru, faķeņnotu ar dinamo maščinu modeķem. Ro-
binsonam un Ro., Rigiā, par daščadeem žirwu paraugem.
P. Wiļumfonam, Zelgavā, par paščišģudrotu auščanas ma-
ščinu.

III. godalga. Jāhniim Awenečkam, Šweķtes Lauķargos,
par kaķiapelu maščajamas maščinas modeli. Auguřtam Šper-
linam, Kalnmuiščā, par loku auřtaħdaščanas maščinu. Alek-
sandrai Keiřtosliķi, Krons-Auzes muiščā, par fakņu ruřķina-
tāju modeli. G. Želdmanim, Emburgas Špaļneēnos, par žen-
tibu peena ištraħdaščanas preeščķmetu iģatamoščanā.

Literaturas nodakā:

Eksperti: Agr. J. Verģes, agr. J. Brařba un K. Grau-
biņšč.

I. godalga. J. Friķriķjonam, mehņnečkam Zelgavā,
par planu koleščiju. Prof. K. Ķappiķam, Terbatā, par baķ-
teriologiķem peħijumeem.

II. godalga. A. Dņewiķam, Leel-Wirzawas baņņizas
trogā, par pagrabu planeem. Ořo Ķauptmanim, Walleš
Kaufos, par mehģinajumeem fewiščķu ģimiķu aplaroščanai un
beķ tam 26 rubķi nauda preeķķ peħijumeem ģimiķu aplaro-
ščanā.

IV. godalga. L. Brunowam, Bezmuiščā, par žentibu
meteriologiķu datu kraģķanā. J. Kleiņhofam, Bezmuiščā,
par planeem un projekteem. E. Šķenķeldam, Peņķules Włod-
nečkos, par mehģinajumeem maģgruntneezības, apřaķķeem pee-
meħrot italiķo graħmatweeščanu. W. Strahņinam, Zelgavā,
par gleřnam. W. Behřfinam, Rigiā, par laulfainneezības lite-
raturas apģaģbaščanu. Ķroħmatu tirtogawai „Pořredniķ“
Maķkowā, par peemeħru leħtas laulfainneezības literaturas ap-
ģaģbaščanai.

Literaturas Nodakas pāħraugu šabee-
dribu materialu eķportu komiřijas pro-
tokoļis 2. okt. 1911. g.

Eksperti: R. Vinde, A. Štroders un J. Blumberģis.

I. godalga: Ķirmai Leel-Sefawas Lopotības pāħ-
raugu šabeeŗibai par gada pāħřkstu un goru albumu.

II. godalga. Jaunpils-Biķtu Laukfainneezības Beedribas
Lopotības pāħrauga šabeeŗibai, par gada pāħřkstu. We-
ņeēnas Laukfainneezības Beedribas Lopotības pāħraugu
Sabiedrībai par řķa gada pāħřķateem un peenalopu foto-
graģijām.

III. godalga. Bramberģes Pāħraugu šabeeŗibai par
gada pāħřkstu.

IV. godalga. Jaun-Auzes Lopotības pāħrauga šabee-
ŗibai par gada pāħřkstu.

No aħriņemem.

No Balkaneem.

Sofija, 16. augustā. Pa wiķu Bulģariju notu-
reja proteģta mitiņus deķt turtu negantibām Maķedonijā.

Auģħata garidņeeģiba baņņizās špreģiko par kara peetei-
ščonu turķem.

Belģradē, 15. augustā. Uřtraukums deķt ferbu
apřeeščanas Turģijas daķā ir pāħģaģģis wiķā tautā. Bi-
řeķtu waldes pēģuģta walđibai teleģramas, kuřās praģa šipru
uřtaħķānos pret Turģiju. Pēē ķeħņina piļš řapulģeģās leēļš
ķauģķu bars un řariķķoja demonřtraiģas.

Žetiniķē, 16. augustā. Saķā rakģiā leelwaķšim Meln-
kaļnes walđiba šķeģloģas, ka turti naħķot pāħri robeģķai Meln-
kaļnes daķā, zaur ķo iģķeķeēģas řadurķes.

Berlinē, 29. (16.) augustā. No Dukareģes řino, ka
Rumanija pulģinot kara řpeķtu. Reģerģiģi eķfaulik uģ apmaģ-
ģiřķanos 4 nedēļas aģraģi par parastro ļaiķu.

Wiħņē, 29. (16.) augustā. Deķt uģtrauģoščām řinam
no Balkaneem, wiķi leelwaķšu weķřneēķi no atwaķinajumeem
ir atģreeģuģķees Wiħņē.

Solonikos, 15. augustā. Jaunturtu kongreģs no-
darboēģes řarģ žitu ar ļautojumeem, waģ pērdalitees pēē weķ-
leščanam, ļaģķu řaģwolķi eņeņģi pret waļķs deģentraliģeščanu
un pret meera šķeģģķānu.

Diřd, ka ļaunturti uģ kongreģu iģtauktģot ori Enweru-
beju, turtu kara řpeķta wadoni Ķireņaiķā, un žitus wadonus.

Italeeģķu-turtu ķariģķ.

Ro Romas řino, ka ķariģķ no paščha řaķķuma liħđģ řķiim
ķaitam maķķajot Italiķai ļau liħđģ 550 miķķonu liķu.

Šķeķana aģentura řino, ka turti mehģinot eetaģģit taħķal
noģi no ĵuħemalas řawo ķarawanu žeku řarģ Tunisija un Tri-
poliģi, jo liħđģķineģo žeku ģar ĵuħemalu ir aiģģroģitoģuģģi ita-
leēģķi, eņeņđami wiķu ĵuħemalu no Tunisias robeģķas liħđģ
Tripoliģai. Ķaunais žekģķ, kuřģķ weģot ģar ļalnu malu pa
turtņeģi, tomeħ ēģot par ģaru un neģģot nođerģģs. Žeģoģumā
iģeģot 17 deēņas. Iřdariti pa ļauno žeku ļau diwi žeģoģumi.
No ķameēķem beģģuģķees žekā 14 un pāħģeēē nonaħķuģģi žeka
ģalā ģuģģi noħaģģuģģi.

Taħķal řino Šķeķana aģentura, ka italeēģķi uřtaħķuģģi
Tripoliģai ļaunus kara darbus. Ķeneraliģis Ķarions deēģes
Doģģuģģā no Žuaras uģ Sibī-Ķeķewadu un no tureēģes iģģuģģiģis





# Balt. mušikas institutis Rigā.

## N. Braentigam-Rodritsč.

### Elisabetes eelā 101, dš. 3. Tel. 5345.

Pilnīga isglībtiba wišos mušikas arodos.

**Mahžibas preekšmeti un mahžibas spehli:**

**Klawereš:** N. Braentigam-Rodritsč šdš. Jul. Baumanns, A. Amameel šdš. Kapelmeišars A. Drešlers, Klawerun wirtoše L. Goman, G. Hosias šdš. G. Kadolewsky šdš. A. Stawehagen šdš. G. Michailowky šdš. (brīhwmahšl.), A. Sinep šdš. **Dreedatānā:** A. Koflowky šdš. A. Korneia šdš. J. Ming šdš. **Cyern Klāfē:** G. Repoldta šdš. A. Korneia šdš. J. Ming šdš. **Wjole:** W. Frenš šdš. L. Riely šdš. J. Zwanowa šdš. Kautz šdš. **Viola:** Kautz šdš. **Fišello:** A. Janšena šdš. N. Waumbach šdš. **Flēite:** A. Mählhardt šdš. **Metala puššamce instrumenti:** A. Sionkewij šdš. A. Sinep šdš. **Mušikas teorija, harmonišas mahžiba u. t. t.:** kapelmeišars A. Drešlera šdš. A. Sinep šdš. W. Fišewičin šdš. G. Michailowky šdš. **Kammermušika:** A. Janšen šdš. W. Frenš šdš. **Kora dreedatānā:** kapelmeišars A. Drešlera šdš. A. Sinep šdš. **Orkeštra Klāfe:** A. Janšena šdš.

Pee šora dreedatānāš var brīhwu war weedatēes dahmas un lungi ar labām balsim. — Semestrēš sahtās 28. auguštā šd. g. Preekšmetānāš no plši. 3—8.

**Direkzija: A. Braentigam-Rodritsč. Jul. Baumann.**

# Latweešču dramatisķee kurši.

[3. N. Dubura direkzija.]

Ar nahtōšo mahžibas gadu kurši pahrees fawās pašču telpās.

## Leelā Newas eelā Nr. 27, dš. 12.

Mahžibu sahtams 3. septembrē (III. un II. kuršu audšneem jaeronaš plši. 6 mal.).  
Jaunu audšeku usumēšana: 1. un 3. septembrē pulstēn 8 walarā.  
Latweešču dramatisķee kurši sneedž sameem audšneem pilnigu spezialisglībtību un wisplašalās šināšanas par šatumes mahšlās preekšmetem.

Kuršos teel mahžiti šefoši preekšmeti: **ifruas tehnikā** (teorija un pratīla) un **balks attīhišana; deklamāzija un baikēnība** (teorija un pratīla); **miņika** (teorija un pratīla) termena wiņgrības ištōpšana; **deja, ritmiška gimnastika** un žištōna ar rapererem (šungem).

Šudžekai pratīsti teel nodarbinači štatu študijās, anšambu jeb šopšpēlēs un atēwišču lomu študijās. — Tad wehł teel padoti šefoši papildu preekšmeti: Latweešču waloda (fonetika un grammatika); literatūras weštūre (wispašgrēdž un latweešču); teatra un dramās weštūre, pratīstā dramaturģija, rešchijas mahšla; poetika, eštetika, psihologija, šulptūras un arhitektūras weštūre, grofistā mahšla un šora dreedatānā.

**Prospektus ištūhia us weprašjumu war brīhwu.**  
Weštūlēs adrečejamas: r. Pnra, bl. Newskaja ul. Nr. 27, kwp. 12. Latweešču dramatisķee kuršu tanzlejd.

Inspektors: **G. Kahrklišč-Zeltmaiš.**

**Peenemu ahđas, dšimma, puššišla un fišlifa šimceekās no 9—1 pr. pušd. un no 6—109 wal.**  
**Dahmas un beheerūs no 5—6 w.** šaurkatišchana ar elektrizitati.

**Dr. J. Māhts, Markštrā-eelā 8, šum. pee Grefz. eel. telefons 5492.**

**Sobu ahrišts J. Gufmans**  
Zelgawā, Wasta eelā Nr. 1 (weenštahwa namā).  
Kunas štandas no plši. 9—1 un no 3—5, šweštēdeņās no 9—1.  
Sobus ištewł bej šahpen. Šelta un porzēlana plombas (Znlans). Mahšlīgi šobi ar un bej platem šelta šroni.

## A. Breeschā

### Wirdšnezibas škola Jelgawā,

#### Petera eelā, Friedlendera namā (agrat Aleksandra školas telpās)

## sehneem un meitenem.

Godateem Jelgawas un aplahrtines eedšhw. pagobinos pafinot, la štola pahreet labi eerihotās telpās, lišđš ar to teel atjau-nots imventars, paplašchinas šimijas šabinets, no jauna eerihoti fišilas šab. un preekšču paraugu mušejs, aizinati štlotaji ar augst-školas isglībtību. Taut. Špg. Wm. štola beig. 1. špē. II. bej ekšamena.

Perteiktes war jaunajāš telpās ištēenas no 10—2 d.  
Štolas nanda: 18, 20, 28, 35 un 40 rbt. pušgadā. — Geštahšchanaš ekšamenti 17. un 18. auguštā. Mahžiba sahtees 20. aug. Šnipektors comere. cand. **A. Šankowškijs.**

# Zabas buštarda sehklas

## pehrk

wiřadā daudšumā un makšā wiřaughtako ženu par katru konkurenzi.

Paraugus luhđsam nodot mums teefchi, bej agentu wiřdētāzibas, Šuhņu pašču interešes šabad. — Šargatees no daudšajem žitu firmu aplahrtēlojōšchē un uspiřejeem, šuri beefchi mehđž rihtotees mušhu Šabeedribas wahrdā.

## Latweešču Bankšaimn. Škonom. Šabeedribas

### Jelgawas nodata, Katolu eelā 46, tel. 72.

Žitur Katolu eelā mums piřchanas meetu naw, šadehš luhđsam šargatees no māldi-našchanas, eewchrojet mušhu firmu un Nr. 46.

**Wastā eelā Nr. 6**  
pretim Katrines eelā.  
Telefons 602.

**Peenem sobu šlimneekus**  
ištēenas no plši. 9—1 beedā un no plši. 3—6 pehž pušdeņās.  
Bagatošoju mahšl. šobas ar un bej platem, šelta šroni, štrahmes šobas, porz. un šelta plombas.

**Dš. J. Arons.**

**Sobu šlimneekus**  
peenemom šatru beedā no pulstēn 9 lišđž 8. Sobus ištewł bej šahpen. Mahšlīgi šobi ar waj bej platem. Šīřabas plombas. Špē. šelta šobu šronem, porzēlana un šelta plombam. Šouģeneešem eewchrojam pafeminatōš ženoš.

**E. Brande un P. Brande,**  
Jelgawā, Leelajā eelā Nr. 17.

## Mezaka šewina

wajadšiga pee beheerā usraudšibas, Jelgawā, Šenģingera kōndi-torečā pee širgus.

**Vahrdōb**  
**uhdēnš dširnawās.**  
Šabā šabritā. 3 dešitinas šemes, augļu dahrīš. šelželā šuwand. Žena 14 tuhšt. rēbtu, šura šuma uš rehš šamāštājama. — Šaraktiřchanaš ištai mahžā walōdā ar apbroštē-natam wehštuleem. Adreše: čp. št. Псковь, вь Юдзяны, Ков. г. г-жъ Лавцевичъ.

**A. Bogdanowa**  
šabafās šabritāš noliktawa Jelgawā, Katolu eelā Nr. 12, eetiž wiřlabafās papirožu ištahliēes (hīfēš) išt pašča auto-meh. šabritāš

## „Pfaff“ šchujmašchinas

pahrdōb meenigi pee

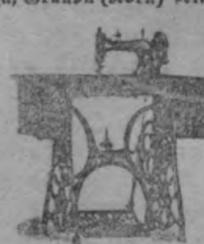
### A. Lipperta,

Jelgawā, Katolu eelā Nr. 8, 1 tr.  
Leepajā, Grandu (Korn) eelā Nr. 47.

**Wjnomāřtu no 1 rub. nedelā.**

Wislabafās pašaulē.

**„Brennabar“ un „Wanderer“ welošepedi.**



Wisu žitu šistemi rolas šchujmašchinas šohot no 22 rub. Wislabafās pašaulē.

## Jelgawas Bankšaimnez. Beedribas

### Šrahščhanas-Šiřdoščhanas Šabeedriba,

Jelgawā, Katolu eelā 44. Telefons 62.

**Šabeedriba ir biřinata 1899. gadā preekšā apgrořibas lišđžeku apgādāščhanas šameem loģeēem uš banku oprařiju pamata un padota šināštchu ministričai.**  
**War Šabeedribas drořchību** galwō beedribas šatē atrodoščhees drořchības šapitāli un pašči beedri (1912. g. 30. aprillē 2126.), šuri gan-driři wiři ir Jelgawas apgabala šaimceei.

Šabeedribas šantors atrodas Jelgawā, Katolu eelā Nr. 44, un ir atwehēts šatru darbēem no plši. 10 lišđž 2 beedā. Preekšjumuš pehž aiņņehmumeem ištweēhš širmdēenam un šeturidēenam, bet wiřa žita darbība, tā noguldījumu peenēmešana un ištāfa, šprožentu ištāfa, peešpreeiš aiř-dewumu ištōpšana (ištāfa), pagariņošchana (šprožentu ištāfchana) u. t. t. noteel šatru deemu.

**Noguldījumuš peenem** no beedēem un nebeedēem un mařā par teem 3—6% gadā, šitot šprožentes no noguldījumu deenas. Šprožentes ištāfa par šilnceem gabeem. Noguldījumu šopšuma 1912. gadā 30. aprillē bija 4,702,704 rbt. 93 šap. leela. Šprožentes par noguldījumeem Šabeedriba šamos 12 pašahweščhanas gabos ištāfajēje 765,519 rbt. 60 šap. Noguldījumuš war ari eeshēnt pa pašču (pařā adreše: Митана, Судо-Сберегательному Товариществу Митанскаго Сельско-Хозяйственнаго Общества) un Šabeedriba ištōt uš preekšjumuš atmařā noguldījumu un ištūhta šprožentes (šprožentes šatru rehš japecērařa).

Noguldījumi war buhš šriřabi: šelořchā rehš na noguldījumi, weenšahēčhā šrahņnoguldījumi un augļu augļu noguldījumi. **War šelořchā rehšfina noguldījumeem** mařā 3% un toš rehšina par beenam. Šahabi noguldījumi teel pret ištēem (šewiřčlōm ištēmeščhanas šimeem) ištāfoti dahšadās šumās, tā to noguldītājōš mehšas, un naudu ištāfā tam, kas ištēmeščhanas šimi nobod. **Krahņnoguldījumi** nes 6% gadā un šprožentes teel ištāfatas par šilnceem gade-m. Reišnēnāš šprožentes augļu nēnēš — bet šapitālis nēš augļuš gan orweenu uš preekšču. **Augļu augļu noguldījumi** nes 5%. (Ee noguldījuma augli teel išt pa gadu peřiiti pee šapitāli un šapitāli un augli nēš augļuš orweenu uš preekšču.) **Noguldī-řchana uš augļu augļeem eetižama** tā šob teem, kas ar šawu noguldījumu rehš daudž šrahmeēes, (negriř peemēchram šatru gadu augļuš šonemi) Šuřpretim teem, šureem nelahđdu grūštību nēdara augļu šonēmeščhā — **6% krahņnoguldījumi** eetižami. Št pa gadu augļuš šonemot — teem war jau, ja mehšas, toš atal tuhštli šnoguldīt — un tā šawam noguldī-řumam pašahwiži ištāfot leelafas šprožentes (6%). **Krahņnoguldījumu** špro-žentes war šimēt ari pa pašču, šurā noluhšā šari laiřš, šob šprožentes nahš ištāfajamas, šaratiša Šabeedribai (peem, paššariti) un šaušōb to lai šara ar peenāhģigajām šprožentem. ņaž lai šis ištūhta pa pašču pehž uřdotas adrešes waj lai nogulōš la šawu noguldījumu un noguldījuma ištāfchēnem preekšija šawu noguldījuma šimi.

**Wiřdewumi teel ištneegti** šilai beedēem uš wehēšpapireem, uš nēhštumu mantu (šemi un mahšam), obligāzijām un galwēneēem. Beedru bija 30. aprillē 1912. g. 2126 un teem bija aiřdotis: pret nēhštumu mantu (šemi, mahšam), toš ir pret obligāzijām 3,560,625 rbt., pret wehēšpapireem 272,339 rbt. galwōšcham 460,424 rbt. (meenam nēhštajām nē wairā šā 600 r., pee tam šā galwēneei teel prařitas nēmajāt šā 2 drořchōš šeršonas), žitās šrediteštahēdes bija šahłat šoguldītis 637,704 rbt. 81 šap. Šai šan Šabeedribai, tā šas wiřpahriģi wiřōš šrediteštahēdes, ir šeršiba prařiti, lai noguldījumuš atrořot — tee šitu šahłā un preekščālihtus aiřēiti — šob šomeh Jelgawas Bank. Beed. Nr. 2126. Šabeedriba noguldījumu ištāf-ichanu šeršija un noguldījumuš ištāfā tuhštli uš širmo preekščjumu. Šai šō wāretu šatru šahłā ištōrit — šab Šabeedriba šura pee rolas preekščōjšus šawās lištēkšas — gan šarā šatē šā šahłā naudu — gan leelafas šumās šura uš „šelořchā rehšfina“ žitās šrediteštahēdes uš mařeem šprožentem, bet or noģajjumu, šā šelořchāš rehšins šatru brihđi ištāfajams. Šahłūhu ištāfchā lištēkšū Šabeedribas šatē 30. aprillē bija 320,770 rbt. 93 šap.

Wiřdewumi teel ištneegti uš 6 lišđž 7 1/2—8% (uř beedru šalam pret 6%, wehēšpapireem 7%, obligāzijām 7—7 1/2% un galwēneēem 8%).

Šabeedribas wiřa rehšinu šopšuma (bilanē) bija:

1912. g. 31. jułija	5,889,229 rbt. 92 šap.
1911. „ 31. deģanbri	5,119,150 „ 87 „
1910. „ 31. „	3,846,207 „ 74 „
1909. „ 31. „	3,012,856 „ 54 „
1907. „ 31. „	1,940,968 „ 24 „
1905. „ 31. „	999,767 „ 74 „
1900. „ 31. „	109,560 „ 77 „

Šabeedribas walbe: agron. J. Wiřeneēš, agron. J. Wrařa un D. Kaņberģš.

**Peenem sobu šlimneekus**  
ištēenas no 10 lišđž 1 un no 3—6. Špezialisti šelta šobu šronem (Šoldšronem) un ar fiřiti eeleka-meem (Štiřisāhne) bej platem.

**Dentiřis M. Kaplāns,**  
Jelgawā, Leelajā eelā Nr. 31.

**Wjziju Šabeedribas J. Hertel**  
aploeku preekšču pahrdōtawā Jelgawā, Wasta eelā Nr. 13.  
Preekšhwā wiřadās lautšaim-neežibā, dahřeštōpibā un mahž-šaimneežibā wajadšigās ap-teeču prezes.  
Šogu ruhtis wiřadās šelču-mōš šelču un wiřnas krah-řas, šelču šahłi un šlor-talki. — Šaršimērijas un šeepes.  
Šumijas prezes.

## „Sankt Gotthard“

Šarp šim: šola šahłētēš par 250 gabalu, šā ari Berliēs 100 gab. ar labu mundštiti šatru šahłētē un „Šaršija“ ar glihtu walšis eēhriģi.

Šmaršģiga šabafā: Šahłi 1/4 mahž. 46 šap., 1/2 mahž. 23 šap. **Wairāpara špezialšabafā:** Šwešda Nr. 40, nepahřipehšama šab-u-mā. Šapiroři wiřas wairāł pee prařitas šortes par lehčim ženam.

NB. Šitalpahrdēmeēm wiřlabafā eepiršchanas weeta.

**Šabafā 3 šorte šaw no 70 šap. mahžjina un žigaruš no 7 rbt. 80 šap. no 1000 šohłot.**

## Tikai iħsti glihtus stoffus preekščh

# Školneeku uswākeem

un

## mehteleem

peedahwā bagatā iswehłē

### Braħli Hall,

senak A. Schweissing.

Wadmalu, manufakturu un auddkli pretschu pahrdōtawā.

**Leelajā eelā Nr. 12.**

## Latw. Laukš. Škonom. Šabeedribas

### wihreēšču un šeweēšču

# Semšopibas školāš

Jelgawā, Katolu eelā Nr. 44,  
Jelgawas Laukšaimnezū Beedribas namā,  
uřņemščhanas ekšamenti buhš 27. un 28. auguštā pulstē. 9 no rihta. Šatāņes wehł wiřōš šofēs. Štolas nauđā šagalawājch. Šofēs 15 rbt. I. un II. šofēs pa 25 rbt. un III. un IV. šofēs pa 30 rbt. pušgadā. Mahžibas sahtams 30. auguštā, pulstēn 9 no rihta. Štolas šanzlejeja šeturajā šohwā, atwehēta šatru beedā no pulstēn 11—1 pušdeņās.

Štolas preekščneēš: agr. J. Mařweřiřiti.

# Školneeku

## un uniformas

leelā ištwehłē peedahwā wiřu šehłati

### K. Berris un Ko.,

Jelgawā, Leelajā eelā Nr. 3.